

# Επίσημη Εφημερίδα L 295

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος  
12 Νοεμβρίου 2009

### Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

#### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1080/2009 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2009 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2009, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Limon Interdonato Messina (ΠΓΕ)]	3
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1082/2009 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2009, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Prosciutto di Norcia (ΠΓΕ)]	5
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1083/2009 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2009, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Sobao Pasiego (ΠΓΕ)]	7
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1084/2009 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10	9

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/830/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση του παραρτήματος της απόφασης 2007/453/ΕΚ όσον αφορά τον καθορισμό της κατάστασης που επικρατεί ως προς τη ΣΕΒ στη Χιλή, στην Κολομβία και στην Ιαπωνία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2009) 8590] <sup>(1)</sup>..... 11

- 
- IV Λοιπές πράξεις

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ

- ★ Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ αριθ. 356/08/COL, της 11ης Ιουνίου 2008, σχετικά με το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς που απασχολούνται σε επιβατηγά πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) (Νορβηγία) ..... 14



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εκριθεΐσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1080/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των σπυροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Νοεμβρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	62,1
	MK	25,5
	TR	57,4
	ZZ	48,3
0707 00 05	EG	171,8
	JO	161,3
	MA	69,5
	TR	75,0
	ZZ	119,4
0709 90 70	MA	80,8
	TR	94,4
	ZZ	87,6
0805 20 10	MA	83,7
	ZZ	83,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	49,8
	CN	53,5
	HR	60,4
	TR	81,8
	UY	49,8
	ZZ	59,1
0805 50 10	AR	68,9
	TR	73,2
	ZA	59,6
	ZZ	67,2
0806 10 10	AR	196,3
	BR	238,2
	LB	223,8
	TR	126,1
	US	259,3
	ZZ	208,7
0808 10 80	CA	71,4
	MK	20,3
	NZ	91,9
	US	102,5
	ZA	89,4
	ZZ	75,1
0808 20 50	CN	68,6
	ZZ	68,6

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1081/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2009

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Limonе Interdonato Messina (ΠΙΕ)]

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η αίτηση που υπέβαλε η Ιταλία για την καταχώριση της ονομασίας «Limonе Interdonato Messina» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 74 της 28.3.2009, σ. 70.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

**Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά**

ΙΤΑΛΙΑ

Limonc Interdonato Messina (ΠΓΕ)

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1082/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2009

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Prosciutto di Norcia (ΠΓΕ)]

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Ιταλίας για την έγκριση τροποποιήσεων στοιχείων των προδιαγραφών της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Prosciutto di Norcia», η οποία καταχωρίσθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/96 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1065/97 <sup>(3)</sup>.

- (2) Δεδομένου ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποιήσεων, κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(4)</sup>. Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνονται οι τροποποιήσεις των προδιαγραφών οι οποίες έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορούν την ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 21.6.1996, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 156 της 13.6.1997, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 71 της 25.3.2009, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης:

**Κλάση 1.2. Προϊόντα κρέατος (μαγειρευτά, παστά, καπνιστά κ.λπ.)**

ΙΤΑΛΙΑ

Prosciutto di Norcia (ΠΠΕ)

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1083/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Νοεμβρίου 2009****για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Sobao Pasiago (ΠΙΓΕ)]**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 και κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση που υπέβαλε η Ισπανία για την καταχώριση της ονομασίας «Sobao Pasiago» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup>.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 75 της 31.3.2009, σ. 41.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τρόφιμα που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006:

**Κλάση 2.4. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας**

ΙΣΠΑΝΙΑ

Sobao Pasiego (ΠΓΕ)

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1084/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2009

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1075/2009 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Νοεμβρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 292 της 10.11.2009, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 12η Νοεμβρίου 2009**

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	34,27	1,01
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	34,27	4,62
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	34,27	0,87
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	34,27	4,33
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	39,15	5,72
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	39,15	2,59
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	39,15	2,59
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2009

για την τροποποίηση του παραρτήματος της απόφασης 2007/453/ΕΚ όσον αφορά τον καθορισμό της κατάστασης που επικρατεί ως προς τη ΣΕΒ στη Χιλή, στην Κολομβία και στην Ιαπωνία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 8590]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/830/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 θεσπίζει κανόνες πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) σε ζώα. Προς τον σκοπό αυτό, πρέπει να προσδιοριστεί η κατάσταση που επικρατεί στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες ή στις περιφέρειές τους («χώρες ή περιφέρειες») ως προς τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ) με την κατάταξή τους σε μία από τις τρεις κατηγορίες ανάλογα με τον αντίστοιχο κίνδυνο ΣΕΒ, ήτοι αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ, ελεγχόμενο κίνδυνο ΣΕΒ και απροσδιόριστο κίνδυνο ΣΕΒ.
- (2) Στο παράρτημα της απόφασης 2007/453/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2007, για τον καθορισμό της κατάστασης που επικρατεί στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες ή στις περιφέρειές τους ως προς τη ΣΕΒ με βάση τον κίνδυνο εκδήλωσης ΣΕΒ<sup>(2)</sup>, απαριθμούνται οι χώρες ή οι περιφέρειες με βάση τον κίνδυνο εκδήλωσης ΣΕΒ που παρουσιάζουν.
- (3) Ο Παγκόσμιος Οργανισμός για την Υγεία των Ζώων (ΟΙΕ) διαδραματίζει πρωτεύοντα ρόλο στην κατηγοριοποίηση

χωρών ή περιφερειών με βάση τον κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ. Ο κατάλογος στο παράρτημα της απόφασης 2007/453/ΕΚ λαμβάνει υπόψη το ψήφισμα αριθ. XXI —Αναγνώριση της κατάστασης που επικρατεί ως προς τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ) στις χώρες μέλη— το οποίο εξέδωσε ο ΟΙΕ τον Μάιο του 2008, όσον αφορά την κατάσταση που επικρατεί ως προς τη ΣΕΒ στα κράτη μέλη και σε τρίτες χώρες.

- (4) Η απόφαση 2007/453/ΕΚ κατατάσσει σήμερα τη Φινλανδία και τη Σουηδία μεταξύ των χωρών με αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ και τα υπόλοιπα κράτη μέλη μεταξύ των χωρών με ελεγχόμενο κίνδυνο ΣΕΒ. Παρουσιάζει επίσης την κατάσταση που επικρατεί ως προς τη ΣΕΒ σε τρίτες χώρες. Τον Μάιο του 2009, ο ΟΙΕ εξέδωσε το ψήφισμα αριθ. XXII —Αναγνώριση της κατάστασης κινδύνου σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών στις χώρες μέλη. Το εν λόγω ψήφισμα αναγνώρισε τη Χιλή ως χώρα που παρουσιάζει αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ και την Κολομβία και την Ιαπωνία ως χώρες που παρουσιάζουν ελεγχόμενο κίνδυνο ΣΕΒ. Ο κατάλογος στην απόφαση 2007/453/ΕΚ πρέπει επομένως να τροποποιηθεί για να ευθυγραμμιστεί προς το εν λόγω ψήφισμα όσον αφορά τις ανωτέρω τρεις τρίτες χώρες. Εντούτοις, εν αναμονή ενός τελικού συμπεράσματος του ΟΙΕ σχετικά με την κατάσταση κινδύνου ΣΕΒ όλων των κρατών μελών και λαμβάνοντας υπόψη τα εναρμονισμένα αυστηρά μέτρα προστασίας από την ΣΕΒ που εφαρμόζονται εντός της Κοινότητας, καμία αλλαγή δεν πρέπει να γίνει αυτή τη στιγμή όσον αφορά την αναγνωρισμένη κατάσταση που επικρατεί ως προς τη ΣΕΒ στα κράτη μέλη.
- (5) Συνεπώς, η απόφαση 2007/453/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 84.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 2007/453/ΕΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΧΩΡΩΝ Ή ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ

**A. Χώρες ή περιφέρειες με αμελητέο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ***Κράτη μέλη*

- Φινλανδία
- Σουηδία

*Χώρες ΕΖΕΣ*

- Ισλανδία
- Νορβηγία

*Τρίτες χώρες*

- Αργεντινή
- Αυστραλία
- Χιλή
- Νέα Ζηλανδία
- Παραγουάη
- Σιγκαπούρη
- Ουρουγουάη

**B. Χώρες ή περιφέρειες με ελεγχόμενο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ***Κράτη μέλη*

- Βέλγιο, Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Δανία, Γερμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία, Ιταλία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβενία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ηνωμένο Βασίλειο

*Χώρες ΕΖΕΣ*

- Λιχτενστάιν
- Ελβετία

*Τρίτες χώρες*

- Βραζιλία
- Καναδάς
- Κολομβία
- Ιαπωνία
- Μεξικό
- Ταϊβάν
- Ηνωμένες Πολιτείες

**Γ. Χώρες ή περιφέρειες με απροσδιόριστο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ**

- Χώρες ή περιφέρειες που δεν αναφέρονται στα σημεία Α ή Β του παρόντος παραρτήματος.»
-

## IV

(Λοιπές πράξεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

## ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

αριθ. 356/08/COL

της 11ης Ιουνίου 2008

σχετικά με το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς που απασχολούνται σε επιβατηγά πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) (Νορβηγία)

Η ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ <sup>(1)</sup>τις αποφάσεις αριθ. 280/06/COL <sup>(6)</sup> και αριθ. 412/06/COL <sup>(7)</sup>,

Έχοντας υπόψη:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο <sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 61 έως 63 και το πρωτόκολλο αριθ. 26,

## I. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

τη συμφωνία μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24,

## 1. Διαδικασία

το άρθρο 1 παράγραφος 3 του μέρους I και το άρθρο 4 παράγραφος 3 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου,

Με επιστολή της 23ης Φεβρουαρίου 2007 (περίπτωση αριθ. 411169), οι νορβηγικές αρχές κοινοποίησαν, δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 3 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου, τροποποίηση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς που απασχολούνται σε επιβατηγά πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR).

τις κατευθυντήριες γραμμές της Αρχής <sup>(4)</sup> για την εφαρμογή και ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ, και ιδίως το κεφάλαιο για τις ενισχύσεις στις θαλάσσιες μεταφορές,

Με επιστολή της 7ης Μαρτίου 2007 (περίπτωση αριθ. 412343), η Αρχή ζήτησε συμπληρωματικά στοιχεία. Οι νορβηγικές αρχές απάντησαν στην αίτηση συμπληρωματικών στοιχείων με επιστολή στις 22 Απριλίου 2008 (περίπτωση αριθ. 474517).

την απόφαση αριθ. 195/04/COL της 14ης Ιουλίου 2004 όσον αφορά τις εκτελεστικές διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 27 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου <sup>(5)</sup>,

<sup>(6)</sup> Απόφαση αριθ. 280/06/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 4ης Οκτωβρίου 2006 να μην διατυπώσει αντιρρήσεις στις προτεινόμενες τροποποιήσεις των νορβηγικών καθεστώτων επιστροφής φόρου σε πλοιοκτίητες για ναυτικούς που απασχολούνται σε πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) και στο διεθνές νορβηγικό νηολόγιο (NIS), δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 143 της 28.6.2007, σ. 5, και στο Συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 30 της 28.6.2007, σ. 6. Το πλήρες κείμενο της απόφασης βρίσκεται στην ιστοσελίδα της Αρχής: <http://www.eftasurv.int/fieldsowork/fieldstateaid/stateaidregistry/>

<sup>(1)</sup> Εφεξής «η Αρχή».

<sup>(2)</sup> Εφεξής «συμφωνία ΕΟΧ».

<sup>(3)</sup> Εφεξής «συμφωνία περί Εποπτείας και Δικαστηρίου».

<sup>(4)</sup> Κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή και την ερμηνεία των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ και του άρθρου 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου, που εγκρίθηκαν και εκδόθηκαν από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ στις 19 Ιανουαρίου 1994, και δημοσιεύθηκαν στην ΕΕ L 231 της 3.9.1994, σ. 1, συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 32, 3.9.1994, σ. 1. Οι κατευθυντήριες γραμμές τροποποιήθηκαν για τελευταία φορά στις 19 Δεκεμβρίου 2007. Εφεξής «κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις».

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 139 της 25.5.2006, σ. 37.

<sup>(7)</sup> Απόφαση αριθ. 412/06/COL της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ της 19ης Δεκεμβρίου 2006 για την έκδοση απόφασης σχετικά με καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς που εργάζονται σε πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR), δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 111 της 17.5.2007, σ. 20, και στο Συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 17.5.2007, σ. 2. Το πλήρες κείμενο της απόφασης βρίσκεται στην ιστοσελίδα της Αρχής: <http://www.eftasurv.int/fieldsowork/fieldstateaid/stateaidregistry/>



## 2. Περιγραφή των προταθέντων μέτρων

### 2.1. Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης

Η παρούσα κοινοποίηση τροποποιεί το πεδίο εφαρμογής του καθεστώτος με τίτλο «Καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς που απασχολούνται σε επιβατηγά πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) και στο διεθνές νορβηγικό νηολόγιο (NIS)»<sup>(8)</sup> όπως έχει αρχικά εγκριθεί από την Αρχή με την απόφαση αριθ. 280/06/COL και τροποποιείται με την απόφαση αριθ. 412/06/COL<sup>(9)</sup>.

### 2.2. Στόχος του καθεστώτος ενίσχυσης

Σύμφωνα με τις νορβηγικές αρχές, οι κύριοι στόχοι του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς είναι να διασφαλιστεί και να αυξηθεί η απασχόληση των ναυτικών της Νορβηγίας και των χωρών ΕΟΧ, να διασφαλιστεί η πρόσληψη και η υψηλή κατάρτιση των ναυτικών και να βελτιωθεί η ανταγωνιστική θέση των εταιρειών που απασχολούν αυτούς τους ναυτικούς. Ταυτόχρονα, το καθεστώς έχει έναν ευρύτερο στρατηγικό στόχο να διατηρήσει και να αναπτύξει τεχνογνωσία και να βελτιώσει την ασφάλεια στις ναυτιλιακές βιομηχανίες γενικότερα.

Το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς προϋποθέτει την επιστροφή των φόρων εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλει ο εργοδότης για τους ναυτικούς (το αποκαλούμενο «καθεστώς καθαρού μισθού»). Οι νορβηγικές αρχές προτείνουν να επεκτείνονται το καθεστώς σε επιβατηγά πλοία που καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes, τα οποία είναι εκτεθειμένα στον ανταγωνισμό και είναι εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR).

Οι νορβηγικές αρχές υπολόγισαν ότι η τροποποίηση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς που απασχολούνται σε πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) θα αφορά περίπου 750 ναυτικούς.

### 2.3. Εθνική νομική βάση για το μέτρο ενίσχυσης

Η νομική βάση του τροποποιημένου καθεστώτος είναι ο φορολογικός προϋπολογισμός *Budsjett-innst.S.nr. 8 (2006-2007)* και η απόφαση αριθ. 197 για τον προϋπολογισμό που εξέδωσε το νορβηγικό κοινοβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2006, *Budsjett-innst. S. nr. 13 (2006-2007)*, *jf St.prp.nr. 1 (2006-2007) Bevilgninger på statsbudsjettet 2007*.

Η απόφαση αριθ. 197 για τον προϋπολογισμό εφαρμόζεται με τον κανονισμό αριθ. 1720 της 21ης Δεκεμβρίου 2005, (*Forskrift om forvaltning av tilskudd til sysselsetting av sjøfolk*), ο οποίος θα τροποποιηθεί αναλόγως. Οι νορβηγικές αρχές ανέφεραν ότι οι κατευθυντήριες γραμμές εφαρμογής του καθεστώτος θα τροποποιηθούν σύμφωνα με τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του καθεστώτος.

<sup>(8)</sup> Εφεξής «καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς».

<sup>(9)</sup> Βλέπε σημειώσεις 6 και 7.

### 2.4. Επιλεξιμότητα

Το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς εφαρμόζεται στο πλήρωμα ασφαλείας των πλοίων που είναι εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) χωρητικότητας τουλάχιστον 100 GT και τα οποία χρησιμοποιούνται για θαλάσσιες μεταφορές. Η κοινοποιηθείσα τροποποίηση επεκτείνει την κάλυψη του συγκεκριμένου καθεστώτος στο πλήρωμα ασφαλείας των επιβατηγών πλοίων που καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes. Οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι τούτο αφορά, στην πράξη, τα πλοία της εταιρείας *Hurtigrute* (τα αποκαλούμενα «πλοία *Hurtigrute*»).

Οι νορβηγικές αρχές δεν κοινοποίησαν άλλες τροποποιήσεις του καθεστώτος επιστροφής φόρου όπως εγκρίθηκε με τις αποφάσεις αριθ. 280/06/COL και αριθ. 412/06/COL της Αρχής. Ως εκ τούτου, οι πλοιοκτήτες των επιλέξιμων πλοίων θα λάβουν επιχορήγηση όσον αφορά ναυτικούς οι οποίοι:

- α) φορολογούνται στη Νορβηγία ή σε άλλο κράτος ΕΟΧ ή είναι πολίτες κράτους ΕΟΧ·
- β) υπόκεινται στον φόρο στη Νορβηγία για εισόδημα προερχόμενο από εργασία στο εξωτερικό· και
- γ) είναι επιλέξιμοι για τη μείωση φόρου για ναυτικούς σύμφωνα με το τμήμα 6-61 του νόμου περί φορολογίας· και
- δ) οι μισθοί των οποίων δηλώνονται στο εθνικό σύστημα ασφάλισης συντάξεων για ναυτικούς ή αποτελούν αντικείμενο χωριστής δήλωσης.

### 2.5. Προϋπολογισμός και διάρκεια

Η τροποποίηση του καθεστώτος επιστροφής φόρου τέθηκε σε ισχύ από την 1η Ιουλίου 2007<sup>(10)</sup>. Το καθεστώς επιστροφής φόρου υπόκειται στην ετήσια απόφαση που λαμβάνει το νορβηγικό Κοινοβούλιο για τον προϋπολογισμό. Συνεπώς, περιορίζεται στο οικονομικό έτος. Η συνέχισή του εξαρτάται κάθε χρόνο από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του επόμενου οικονομικού έτους. Οι νορβηγικές αρχές ανέφεραν ότι, καταρχήν, δεν προβλέπεται συγκεκριμένη διάρκεια, αλλά αν το καθεστώς εξακολουθεί να ισχύει, κοινοποιείται εκ νέου σε δέκα έτη.

Η πίστωση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2007 που αντιστοιχεί στην κοινοποιηθείσα απόφαση ανέρχεται σε 30 εκατ. NOK (περίπου 3,6 εκατ. EUR)<sup>(11)</sup>. Το ετήσιο αποτέλεσμα του καθεστώτος για το 2007 εκτιμάται σε 90 εκατ. NOK (περίπου 10,94 εκατ. EUR).

<sup>(10)</sup> Οι εταιρείες που είναι επιλέξιμες βάσει του καθεστώτος οφείλουν να υποβάλλουν αίτηση κάθε δύο μήνες για την προηγούμενη περίοδο δύο μηνών. Η επιστροφή γίνεται κανονικά εντός δύο μηνών.

<sup>(11)</sup> Η συναλλαγματική ισοτιμία NOK/EUR ήταν 8,2224 για το 2007, όπως δημοσιεύθηκε στην ιστοσελίδα της Αρχής.

### 3. Παρατηρήσεις των νορβηγικών αρχών, περιλαμβανομένων των τροποποιήσεων της κοινοποίησης

Στην επιστολή τους με ημερομηνία 22 Απριλίου 2008, οι νορβηγικές αρχές εξέφρασαν την άποψη ότι η εμπορική σύμβαση με την εταιρεία Hurtigruten ASA όσον αφορά την αγορά υπηρεσιών μεταφοράς στην απόσταση Bergen-Kirkenes, δεν περιλαμβάνει κανένα στοιχείο κρατικής ενίσχυσης. Ως εκ τούτου, οι νορβηγικές αρχές θεωρούν ότι δεν είναι δυνατή η σφώρευση της ενίσχυσης που χορηγείται στο πλαίσιο του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς, με ενίσχυση που λαμβάνεται από άλλα τοπικά, περιφερειακά, εθνικά ή κοινοτικά καθεστώτα για την κάλυψη των ιδίων δαπανών και ότι δεν υπάρχει υπέρμετρη αντιστάθμιση.

## II. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

### 1. Η παρουσία κρατικής ενίσχυσης

Το κείμενο του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ έχει ως εξής:

«Ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οιαδήποτε μορφή από τα κράτη μέλη της ΕΚ, τα κράτη της ΕΖΕΣ ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής, είναι ασυμβίβαστες με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών συναλλαγές, εκτός αν η παρούσα συμφωνία ορίζει άλλως.»

Στην απόφαση αριθ. 280/06/COL, η Αρχή προέβη σε αξιολόγηση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς, το οποίο κάλυπτε τότε οχηματαγωγά που εκτελούσαν δρομολόγια εξωτερικού εμπορίου, πλοία ανοικτής θαλάσσης και δεξαμενόπλοια κλειστής διαδρομής. Στην εν λόγω απόφαση, η Αρχή έκρινε ότι το καθεστώς αποτελούσε κρατική ενίσχυση συμβιβάσιμη με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ βάσει των διατάξεων των κατευθυντήριων γραμμών της Αρχής για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλασσιών μεταφορών<sup>(12)</sup>. Η Αρχή αξιολόγησε επίσης δύο τροποποιήσεις του κοινοποιηθέντος καθεστώτος στην απόφαση αριθ. 412/06/COL και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το καθεστώς, όπως είχε τροποποιηθεί, αποτελούσε συμβιβάσιμη κρατική ενίσχυση, εκ νέου βάσει των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές.

Στο εξής η Αρχή θα εξετάσει κατά πόσον η τροποποίηση που προτείνεται στην εν λόγω κοινοποίηση μεταβάλλει το προηγούμενο συμπέρασμα ότι το καθεστώς αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

#### 1.1. Παρουσία κρατικών πόρων

Το μέτρο ενίσχυσης πρέπει να χορηγείται από το κράτος ή μέσω κρατικών πόρων. Δεδομένου ότι η επιστροφή φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης θα χρηματοδοτηθεί από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού, αυτό το κριτήριο πληρούται.

#### 1.2. Ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής

Η επιστροφή φόρου και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης αποζημιώνει τους πλοιοκτήτες για επιβαρύνσεις που κανονικά επιβαρύνουν τον προϋπολογισμό τους και, ως εκ τούτου, προσφέρει πλεονέκτημα σε όσους είναι σε θέση να επωφεληθούν από το καθεστώς. Η ενίσχυση αποτελεί επίσης επιλεκτικό μέτρο εφόσον απευθύνεται μόνο στον θαλάσσιο τομέα και στους πλοιοκτήτες ορισμένων σκαφών στο εσωτερικό αυτού του τομέα. Η κοινοποιηθείσα τροποποίηση δεν αλλάζει αυτήν την κατάσταση, αλλά επεκτείνει απλώς την εφαρμογή του καθεστώτος επιστροφής φόρου σε έναν ακόμη τύπο σκαφών, και, επί του παρόντος, επηρεάζει μόνο μία άλλη εταιρεία, την Hurtigruten ASA.

Η ενίσχυση αποτελεί επίσης επιλεκτικό μέτρο εφόσον απευθύνεται μόνο στον θαλάσσιο τομέα και στους πλοιοκτήτες ορισμένων σκαφών στο εσωτερικό αυτού του τομέα. Η κοινοποιηθείσα τροποποίηση δεν αλλάζει αυτήν την κατάσταση, αλλά επεκτείνει απλώς την εφαρμογή του καθεστώτος επιστροφής φόρου σε έναν ακόμη τύπο σκαφών, και, επί του παρόντος, επηρεάζει μόνο μία άλλη εταιρεία, την Hurtigruten ASA.

#### 1.3. Στρέβλωση του ανταγωνισμού και επιπτώσεις στο εμπόριο μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών

Οι πλοιοκτήτες που επωφελούνται από το καθεστώς, καθώς και η εταιρεία στην οποία επεκτείνεται το καθεστώς με την τρέχουσα κοινοποίηση, ασκούν οικονομική δραστηριότητα σε ανταγωνισμό με πλοιοκτήτες/εταιρείες από άλλες χώρες του ΕΟΧ και η ενίσχυση στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύει τη θέση τους στην αγορά. Η ενίσχυση, ως εκ τούτου, νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.

#### 1.4. Συμπέρασμα

Με βάση τις ανωτέρω διαπιστώσεις, η Αρχή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς, και ιδίως η κοινοποιηθείσα τροποποίησή του, αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

## 2. Διαδικαστικές απαιτήσεις

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του μέρους I του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου, «η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ ενημερώνεται εγκαίρως περί των σχεδίων που αποβλέπουν να θεσπίσουν ή να τροποποιήσουν τις ενισχύσεις, ώστε να δύναται να υποβάλει τις παρατηρήσεις της [...]. Το ενδιαφερόμενο κράτος δεν δύναται να εφαρμόσει τα σχεδιαζόμενα μέτρα πριν η διαδικασία αυτή καταλήξει σε τελική απόφαση.»

Οι νορβηγικές αρχές κοινοποίησαν την επέκταση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2007. Ωστόσο, οι νορβηγικές αρχές δήλωσαν ότι δεν επρόκειτο να πραγματοποιηθεί καμία πληρωμή έως ότου η Αρχή εκδώσει απόφαση για την υπόθεση. Δεν έχει, ως φαίνεται, πραγματοποιηθεί καμία πληρωμή. Επομένως, η Αρχή θεωρεί ότι οι νορβηγικές αρχές συμμορφώθηκαν με την προαναφερόμενη απαίτηση κοινοποίησης και με την υποχρέωση διατήρησης της υφιστάμενης κατάστασης.

## 3. Συμβιβασιμότητα της ενίσχυσης

Δυνάμει του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ, θεωρείται ότι συμβιβάζονται με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ οι ενισχύσεις για την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών κατά τρόπο που αντίκειται προς το κοινό συμφέρον. Η ενίσχυση υπέρ του θαλάσσιου τομέα πρέπει να εξεταστεί κυρίως με βάση τις κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές.

<sup>(12)</sup> Εφεξής «κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές».

Στο εξής η Αρχή θα εξετάσει κατά πόσον η κοινοποιηθείσα επέκταση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς στο πλήρωμα ασφαλείας των επιβατηγών πλοίων που καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes είναι τέτοια ώστε να μεταβάλλει την αξιολόγηση του συμβιβάσιμου που διενεργήθηκε στις αποφάσεις αριθ. 280/06/COL και αριθ. 412/06/COL της Αρχής.

### 3.1. Εφαρμογή σε δραστηριότητες θαλάσσιων μεταφορών

Οι διατάξεις των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές εφαρμόζονται στις «δραστηριότητες θαλάσσιων μεταφορών». Ο ορισμός των δραστηριοτήτων θαλάσσιων μεταφορών για τους σκοπούς των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών αντιστοιχεί στον ορισμό που δίνεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 <sup>(13)</sup>, ο οποίος έχει ενσωματωθεί στη συμφωνία ΕΟΧ ως σημείο 53 του παραρτήματος XIII της συμφωνίας ΕΟΧ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92 <sup>(14)</sup> που έχει ενσωματωθεί ως σημείο 53α του παραρτήματος XIII της συμφωνίας ΕΟΧ <sup>(15)</sup>. Ως εκ τούτου, ως θαλάσσιες μεταφορές νοούνται οι «θαλάσσιες μεταφορές επιβατών ή εμπορευμάτων».

Η τροποποίηση του καθεστώτος το επεκτείνει στο πλήρωμα ασφαλείας των επιβατηγών πλοίων που καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes, που είναι εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) και είναι εκτεθειμένα στον ανταγωνισμό. Εφόσον αυτά τα πλοία ασκούν δραστηριότητες θαλάσσιων μεταφορών κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές, μπορούν να λαμβάνουν ενίσχυση στο πλαίσιο του τροποποιηθέντος καθεστώτος επιστροφής φόρου.

### 3.2. Συμμόρφωση με τους στόχους των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές

Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές καθορίζουν ότι μπορούν να θεσπίζονται καθεστώτα ενισχύσεων προς υποστήριξη των ναυτιλιακών συμφερόντων του ΕΟΧ για την επίτευξη γενικών στόχων όπως:

- βελτίωση της παροχής ασφαλών, αποδοτικών και φιλικών προς το περιβάλλον θαλασσίων μεταφορών,
- ενθάρρυνση της εγγραφής ή επανεγγραφής στα νηολόγια των κρατών ΕΟΧ,
- συμβολή στην εδραίωση του ναυτιλιακού κλάδου, με έδρα στα κράτη ΕΟΧ, με παράλληλη διατήρηση ενός συνολικά ανταγωνιστικού στόλου στις παγκόσμιες αγορές,
- διατήρηση και βελτίωση της τεχνογνωσίας στα ναυτιλιακά θέματα, καθώς και την προστασία και την προαγωγή της απασχόλησης των ευρωπαϊκών ναυτικών, και

<sup>(13)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986, για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών (ΕΕ L 378 της 31.12.1986, σ. 1).

<sup>(14)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92 του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές — καμποτάζ) (ΕΕ L 364 της 12.12.1992, σ. 7).

<sup>(15)</sup> Σημείο που παρεμβάλλεται με την απόφαση της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 70/97 (ΕΕ L 30 της 5.2.1998, σ. 42 και Συμπλήρωμα ΕΟΧ αριθ. 5, της 5.2.1998, σ. 175), με ημερομηνία έναρξης ισχύος 1.8.1998.

— συμβολή στην προώθηση νέων υπηρεσιών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών μικρών αποστάσεων.

Όπως αναφέρεται στις προηγούμενες αποφάσεις σχετικά με το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς, ένας δηλωμένος στόχος των νορβηγικών αρχών είναι να διατηρήσουν την ηγετική θέση της Νορβηγίας ως ναυτικού έθνους. Αυτός ο στόχος στηρίζεται, μεταξύ άλλων, στη ζωτική σημασία που έχει αυτή η βιομηχανία για πολλές παράκτιες κοινότητες.

Σ' αυτό το πλαίσιο, η δημιουργία συνθηκών που θα επιτρέπουν την επικράτηση θεμιτών όρων ανταγωνισμού με τις «σημιαίες ευκαιρίας» (και άλλα κράτη του ΕΟΧ) φαίνεται ότι αποτελεί την προτιμότερη λύση για τις νορβηγικές αρχές. Το καθεστώς επιστροφής φόρου για τους ναυτικούς επιδιώκει να προωθήσει τα ναυτιλιακά συμφέροντα της Νορβηγίας, με στόχο τη βελτίωση της παροχής ασφαλών, αποδοτικών και φιλικών προς το περιβάλλον θαλασσίων μεταφορών, την ενθάρρυνση της εγγραφής ή επανεγγραφής στο νορβηγικό νηολόγιο (NOR), τη συμβολή στην εδραίωση του ναυτιλιακού κλάδου με παράλληλη διατήρηση ενός συνολικά ανταγωνιστικού στόλου στις παγκόσμιες αγορές, και τη διατήρηση και βελτίωση της τεχνογνωσίας στα ναυτιλιακά θέματα, καθώς και την προστασία και την προαγωγή της απασχόλησης των ναυτικών ΕΟΧ. Οι νορβηγικές αρχές δηλώνουν ότι η επέκταση του καθεστώτος καθαρού μισθού στα πλοία που καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes εξυπηρετεί αυτούς τους στόχους. Αυτή η επέκταση ενδιαφέρει περίπου 750 ναυτικούς.

Η Αρχή θεωρεί ότι οι νορβηγικές αρχές παρείχαν επαρκείς αποδείξεις όσον αφορά τη συμμόρφωση της προτεινόμενης τροποποίησης του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς, με τους γενικούς στόχους των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές.

### 3.3. Ενίσχυση που χορηγείται υπό μορφή μειωμένου συναφούς προς την εργασία κόστους

Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές προβλέπουν ότι οιαδήποτε ενίσχυση υπό μορφή ελαφρύνσεων από το βάρος του συναφούς προς την εργασία κόστους των ναυτικών ΕΟΧ πρέπει να επιτραπεί, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω ναυτικοί απασχολούνται σε πλοία νηολογημένα σε κράτος του ΕΟΧ. Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές επιτρέπουν τέτοια ενίσχυση υπό μορφή επιστροφής σε ποσοστό έως 100 % των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης. Τέτοια μέτρα πρέπει να επιδιώκουν τη διασφάλιση της απασχόλησης στον ΕΟΧ, τόσο επί του πλοίου όσο και στην ξηρά, τη διατήρηση και την ανάπτυξη της τεχνογνωσίας σε ναυτιλιακά θέματα στον ΕΟΧ και τη βελτίωση της ασφάλειας. Όσον αφορά το συναφές προς την εργασία κόστος, το τμήμα 3.2 παράγραφος 2 των κατευθυντήριων γραμμών προβλέπει ότι πρέπει να επιτραπούν στη ναυτιλία του ΕΟΧ τα ακόλουθα μέτρα για τη μείωση του κόστους της απασχόλησης:

— μείωση του ύψους των εισφορών για την κοινωνική προστασία των ναυτικών ΕΟΧ που απασχολούνται σε πλοία νηολογημένα σε κράτος ΕΟΧ,

— μείωση του ύψους του φόρου εισοδήματος για τους ναυτικούς ΕΟΧ που εργάζονται σε πλοία νηολογημένα σε κράτος ΕΟΧ.

Για τους σκοπούς του παρόντος σημείου, νοούνται ως «ναυτικοί ΕΟΧ»:

- οι πολίτες των κρατών ΕΟΧ, στην περίπτωση των ναυτικών οι οποίοι εργάζονται σε πλοία (συμπεριλαμβανομένων των οχηματωγών ro-ro) που εξυπηρετούν τακτικές γραμμές επιβατικών μεταφορών μεταξύ λιμένων του ΕΟΧ,
- όλοι οι ναυτικοί που υπόκεινται σε φορολογία ή καταβολή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης σε κράτος ΕΟΧ, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Το καθεστώς επιστροφής φόρου για ναυτικούς αφορά την επιστροφή φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που καταβάλλει ο εργοδότης για τους ναυτικούς. Στο πλαίσιο του καθεστώτος, όπως εγκρίθηκε με τις αποφάσεις αριθ. 280/06/COL και αριθ. 412/06/COL, οι πλοιοκτήτες των επιλέξιμων πλοίων θα λαμβάνουν επιχορήγηση όσον αφορά ναυτικούς οι οποίοι φορολογούνται στη Νορβηγία ή σε άλλο κράτος ΕΟΧ ή είναι πολίτες κράτους ΕΟΧ, υπόκεινται στον φόρο στη Νορβηγία για εισόδημα προερχόμενο από εργασία στο εξωτερικό, και είναι επιλέξιμοι για τη μείωση φόρου για ναυτικούς σύμφωνα με το τμήμα 6-61 του νόμου περί φορολογίας, και οι μισθοί των οποίων δηλώνονται στο εθνικό σύστημα ασφάλισης συντάξεων για ναυτικούς ή αποτελούν αντικείμενο χωριστής δήλωσης. Δεν κοινοποιήθηκε καμία τροποποίηση κατ' αυτήν την έννοια. Έτσι, η Αρχή θεωρεί ότι οι ναυτικοί τους οποίους αφορά η τροποποίηση, υπάγονται στις κατηγορίες που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές.

#### 3.4. Ανώτατο όριο

Το τμήμα 3.2 των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές επιτρέπει τη μείωση των εισφορών κοινωνικής προστασίας των ναυτικών ΕΟΧ και τη μείωση του συντελεστή του φόρου εισοδήματος. Σύμφωνα με το τμήμα 11 των κατευθυντήριων γραμμών, δύναται να χορηγηθεί μείωση σε ποσοστό 100 %, δηλαδή μείωση σε μηδενικό επίπεδο της φορολογίας και των κοινωνικών επιβαρύνσεων. Σύμφωνα με την αρχική κοινοποίηση του καθεστώτος, οι επιστροφές δεν μπορούν ποτέ να υπερβαίνουν το ποσό του φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης που έχει πράγματι καταβληθεί. Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί καμία τροποποίηση σχετικά με αυτό, η Αρχή θεωρεί ότι οι φόροι και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης που πρέπει να επιστραφούν στο πλαίσιο της κοινοποιηθείσας τροποποίησης, θα είναι σύμφωνοι με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές.

#### 3.5. Σώρευση της ενίσχυσης

Σύμφωνα με το τμήμα 11 των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές, η μείωση σε μηδενικό επίπεδο της φορολογίας και των κοινωνικών επιβαρύνσεων είναι το μέγιστο επίπεδο ενίσχυσης που μπορεί να επιτραπεί. Άλλα συστήματα ενισχύσεων δεν δύνανται να παρέχουν μεγαλύτερο όφελος από αυτό. Οι νορβηγικές αρχές επεσήμαναν ότι δεν είναι δυνατή η σώρευση της ενίσχυσης στο πλαίσιο του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς, με ενίσχυση που λαμβάνεται από άλλα τοπικά, περιφερειακά, εθνικά ή κοινοτικά καθεστώτα για την κάλυψη των ίδιων επιλέξιμων δαπανών.

#### 3.6. Συμπέρασμα

Με βάση την ανωτέρω αξιολόγηση, η Αρχή θεωρεί ότι η κοινοποιηθείσα τροποποίηση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για ναυτικούς, η οποία επεκτείνει την επιστροφή του φόρου εισοδήματος και των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης των ναυτικών που καταβάλλει

ο εργοδότης, στο πλήρωμα ασφαλείας επιβατηγών πλοίων τα οποία καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes, που είναι εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) και είναι εκτεθειμένα στον ανταγωνισμό, είναι συμβιβάσιμη με τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ κατά την έννοια του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ σε συνδυασμό με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές. Κατά συνέπεια, η Αρχή δεν προβάλλει αντιρρήσεις ως προς την κοινοποιηθείσα τροποποίηση.

Υπενθυμίζεται στις νορβηγικές αρχές η υποχρέωση τους που απορρέει από το άρθρο 21 του μέρους II του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας περί Εποπτείας και Δικαστηρίου, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 της απόφασης αριθ. 195/04/COL να υποβάλλουν ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή του καθεστώτος. Οι νορβηγικές αρχές καλούνται να υποβάλλουν στην Αρχή το ταχύτερο δυνατό όλα τα νομοθετικά και διοικητικά κείμενα που εφαρμόζουν τις προαναφερόμενες τροποποιήσεις των καθεστώτων ενισχύσεων, εφόσον δεν το έχουν ήδη πράξει.

Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του τμήματος 12 των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές, υπενθυμίζεται στις νορβηγικές αρχές ότι, για όλα τα καθεστώτα ενισχύσεων που υπάγονται στο πεδίο των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών, τα κράτη της ΕΖΕΣ οφείλουν να κοινοποιούν στην Αρχή κάθε αξιολόγηση των επιπτώσεων τους κατά τη διάρκεια του έκτου έτους εφαρμογής τους.

Υπενθυμίζεται επίσης στις νορβηγικές αρχές ότι κάθε σχέδιο τροποποίησης του εν λόγω καθεστώτος πρέπει να κοινοποιείται στην Αρχή.

Το καθεστώς επιστροφής φόρου για τους ναυτικούς, όπως εγκρίθηκε με τις αποφάσεις αριθ. 280/06/COL και αριθ. 412/06/COL εφαρμόζεται, όπως κοινοποιήθηκε, έως την 1η Ιανουαρίου 2016. Η τρέχουσα κοινοποίηση αναφέρει ότι το καθεστώς επιστροφής φόρου δεν έχει καθοριστεί, καταρχήν, για συγκεκριμένη διάρκεια, αλλά αν εξακολουθεί να ισχύει, κοινοποιείται εκ νέου σε δέκα έτη. Οι νορβηγικές αρχές δεν έχουν αιτιολογήσει για ποιο λόγο οι κοινοποιηθείσες τροποποιήσεις θα εξακολουθήσουν να ισχύουν και μετά τη λήξη του καθεστώτος, όπως έχει αρχικά κοινοποιηθεί, και, ως εκ τούτου, η Αρχή συνάγει ότι είναι σκόπιμο η τελευταία τροποποίηση του καθεστώτος να λήξει την ίδια ημερομηνία. Η Αρχή εφιστά την προσοχή των νορβηγικών αρχών στο γεγονός ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για τις θαλάσσιες μεταφορές, βάσει των οποίων εγκρίθηκε το καθεστώς επιστροφής φόρου, θα επανεξεταστούν το 2011. Στην περίπτωση που τροποποιηθούν οι κανόνες των κατευθυντήριων γραμμών για τις θαλάσσιες μεταφορές, είναι πιθανό να υπάρξουν συνέπειες για όλα τα υπάρχοντα καθεστώτα ενισχύσεων που υπάγονται στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές, περιλαμβανομένης της τροποποίησης του καθεστώτος που εγκρίνεται με την παρούσα απόφαση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Η Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ αποφάσισε να μην προβάλλει αντιρρήσεις ως προς την κοινοποιηθείσα τροποποίηση του καθεστώτος επιστροφής φόρου για τους ναυτικούς που απασχολούνται σε επιβατηγά πλοία εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR), με την οποία επεκτείνεται η επιστροφή στον φόρο εισοδήματος και στις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης των ναυτικών που καταβάλλει ο εργοδότης, στο πλήρωμα ασφαλείας των επιβατηγών πλοίων τα οποία καλύπτουν την απόσταση Bergen-Kirkenes, είναι εγγεγραμμένα στο τακτικό νορβηγικό νηολόγιο (NOR) και είναι εκτεθειμένα στον ανταγωνισμό.

Το τροποποιηθέν καθεστώς είναι συμβιβάσιμο με το άρθρο 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Νορβηγίας.

*Άρθρο 3*

Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 2008.

*Για την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ*

Kurt JAEGER  
Μέλος

Kristján A. STEFÁNSSON  
Μέλος

---





## Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(\*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR  
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR  
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

### Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

